

¹So spricht der HERR: Der Himmel ist mein Stuhl und die Erde meine Fußbank; was ist's denn für ein Haus, daß ihr mir bauen wollt, oder welches ist die Stätte, da ich ruhen soll?²Meine Hand hat alles gemacht, was da ist, spricht der HERR. Ich sehe aber an den Elenden und der zerbrochenen Geistes ist und der sich fürchtet vor meinem Wort.³Wer einen Ochsen schlachtet, ist eben als der einen Mann erschläge; wer ein Schaf opfert, ist als der einem Hund den Hals bräche; wer Speisopfer bringt, ist als der Saublut opfert, wer Weihrauch anzündet, ist als der das Unrecht lobt. Solches erwählen sie in ihren Wegen, und ihre Seele hat Gefallen an ihren Greueln.⁴Darum will ich auch erwählen, was ihnen wehe tut; und was sie scheuen, will ich über sie kommen lassen, darum daß ich rief, und niemand antwortete, daß ich redete, und sie hörten nicht und taten, was mir übel gefiel, und erwählten, was mir nicht gefiel.⁵Höret des HERRN Wort, die ihr euch fürchtet vor seinem Wort: Eure Brüder, die euch hassen und sondern euch ab um meines Namens willen, sprechen: "Laßt sehen, wie herrlich der HERR sei, laßt ihn erscheinen zu eurer Freude"; die sollen zu Schanden werden.⁶Man wird hören eine Stimme des Getümmels in der Stadt, eine Stimme vom Tempel, eine Stimme des HERRN, der seinen Feinden bezahlt.⁷Sie gebiert, ehe ihr wehe wird; sie ist genesen eines Knaben, ehe denn ihre Kindsnot kommt.⁸Wer hat solches je gehört? wer hat solches je gesehen? Kann auch, ehe denn ein Land die Wehen kriegt, ein Volk auf einmal geboren werden? Nun hat doch ja

¹هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، السَّمَاوَاتُ كُرْسِيُّي وَالْأَرْضُ مَوْطِئِي قَدَمِي. أَيْنَ الْبَيْتُ الَّذِي تَبْنُونَ لِي، وَأَيْنَ مَكَانُ رَاحَتِي. ²وَكُلُّ هَذِهِ صَنَعْتُهَا بِيَدِي، فَكَأَنَّهُ كُلُّ هَذِهِ يَقُولُ الرَّبُّ. وَإِلَى هَذَا أَنْطُرُ، إِلَى الْمِسْكِينِ وَالْمُنْسَجِقِ الرُّوحِ وَالْمُرْتَعِدِ مِنْ كَلَامِي. ³مَنْ يَدْبُحُ تَوْرًا فَهُوَ قَانِلٌ إِنْسَانٍ. مَنْ يَدْبُحُ سَاءَةً فَهُوَ تَاجِرٌ كَلْبٍ. مَنْ يُضْعِدُ تَقْدِمَةً يُضْعِدُ دَمَ خَنْزِيرٍ. مَنْ أَحْرَقَ لَبَانًا فَهُوَ مُبَارِكٌ وَتَنًا. بَلْ هُمْ اخْتَارُوا طَرَفَهُمْ، وَبِمَكْرَهَاتِهِمْ سَرَّتْ أَنْفُسُهُمْ. ⁴فَأَنَا أَيْضًا اخْتَارُ مَصَائِبَهُمْ، وَمَخَافَتِهِمْ أَجْلِيهَا عَلَيْهِمْ. مِنْ أَجْلِ أَنِّي دَعَوْتُ فَلَمْ يَكُنْ مُجِيبٌ. تَكَلَّمْتُ فَلَمْ يَسْمَعُوا. بَلْ عَمِلُوا الْقَبِيحَ فِي عَيْنِي، وَاخْتَارُوا مَا لَمْ أَسِّرْ بِهِ. ⁵اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ أَتَيْهَا الْمُرْتَعِدُونَ مِنْ كَلَامِهِ. قَالَ إِخْوَتُكُمْ الَّذِينَ أَبْعَضُواكُمْ وَطَرَدُواكُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لِيَتَمَجَّدَ الرَّبُّ. فَيَطَهَّرُ لِقَرَجِكُمْ، وَأَمَّا هُمْ فَيَحْرَوْنَ. ⁶صَوْتُ صَاحِبِ مِنَ الْمَدِينَةِ. صَوْتُ مِنَ الْهَيْكَلِ. صَوْتُ الرَّبِّ مُجَازِيًا أَعْدَاءَهُ. ⁷قَبِلَ أَنْ يَأْخُذَهَا الطَّلُقَ وَكَذَتْ. قَبِلَ أَنْ يَأْتِيَ عَلَيْهَا الْمَخَاضُ وَكَذَتْ ذَكَرًا. ⁸مَنْ سَمِعَ مِثْلَ هَذَا. مَنْ رَأَى مِثْلَ هَذِهِ. هَلْ تَمَحَّضُ بِلَادٌ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ، أَوْ تُوَلِّدُ أُمَّهُ دَفْعَةً وَاحِدَةً. فَفَقَدْ مَحَصَتْ صِهْيُونُ، بَلْ وَكَذَتْ بِنَيْبِهَا. ⁹هَلْ أَنَا أَمْحَضُ وَلَا أَوْلِدُ يَقُولُ الرَّبُّ، أَوْ أَنَا الْمَوْلِدُ هَلْ أَعْلَقُ الرَّجِمَ، قَالَ إِلَهِي. ¹⁰أَفْرَحُوا مَعَ أَوْسَلِيمَ وَاتَّبِعُوا مَعَهَا يَا جَمِيعَ مُجِيبَيْهَا. أَفْرَحُوا مَعَهَا قَرَحًا يَا جَمِيعَ النَّائِحِينَ عَلَيْهَا. ¹¹يَتْرَضَعُوا وَتَسْبَعُوا مِنْ نَدَى تَغْرِبَانِهَا. لَتَعَصِرُوا وَتَسْتَلِدُوا مِنْ دَرَّةٍ مَجْدَهَا. ¹²لَأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، هَتَّادًا أُدِيرُ عَلَيْهَا سَلَامًا كَثِيرًا، وَمَجْدَ الْأُمَمِ كَسِيلَ جَارِفٍ، فَتَرْضَعُونَ، وَعَلَى الْأَيْدِي تَحْمَلُونَ. وَعَلَى الرُّكْبَتَيْنِ تُدَلَّلُونَ. ¹³كَانِيسَانُ تُعَزِّيهِ أُمُّهُ هَكَذَا أَعَزِّيكُمْ أَنَا، وَفِي أَوْسَلِيمَ تُعَزَّرُونَ. فَتَرَوْنَ وَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ وَتَرْهُوَ عِظَامُكُمْ كَالْعُشْبِ وَتُعَرِّفُ يَدُ الرَّبِّ عِنْدَ عِبِيدِهِ، وَيَخْتَنِقُ عَلَى أَعْدَائِهِ. ¹⁴لَأَنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ بِالنَّارِ يَأْتِي، وَمَرَكَبَاتُهُ كَرُونَعَةٍ لِيُرْدَّ بِحُمُومٍ عَصَبَهُ، وَرَجْرَهُ يَلْهَبُ نَارًا. ¹⁵لَأَنَّ الرَّبَّ بِالنَّارِ يُعَاقِبُ وَيَسْتَيْفِيهِ عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، وَبَكَثُرٍ قَتَلَى الرَّبِّ. ¹⁶الَّذِينَ يَقْدَسُونَ وَيَطَهَّرُونَ أَنْفُسَهُمْ فِي الْجَنَاتِ وَرَاءَ وَاحِدٍ فِي الْوَسْطِ، أَكَلِينَ لَحْمَ الْخَنْزِيرِ وَالرَّجَسِ وَالْجُرْدِ. يَفْتَنُونَ مَعًا، يَقُولُ الرَّبُّ. ¹⁷وَأَنَا أَجَارِي أَعْمَالَهُمْ وَأَفْكَارَهُمْ. حَدَثَ لِيَجْمَعَ كُلُّ الْأُمَمِ وَالْأَلْسِنَةِ، قَبَائِلُونَ وَيَتَرَوْنَ مَجْدِي. ¹⁸وَأَجْعَلُ فِيهِمْ آيَةً، وَأُرْسِلُ مِنْهُمْ تَاجِحِينَ إِلَى الْأُمَمِ، إِلَى تَرْشِيشَ وَفُولَ وَوَلَدَ النَّازِعِينَ فِي

Zion ihre Kinder ohne Wehen geboren.⁹ Sollte ich das Kind lassen die Mutter brechen und nicht auch lassen geboren werden? spricht der HERR. Sollte ich, der gebären läßt, verschließen? spricht dein Gott.¹⁰ Freuet euch mit Jerusalem und seid fröhlich über sie, alle, die ihr sie liebhabt; freuet euch mit ihr, alle, die ihr hier über sie traurig gewesen seid!¹¹ Denn dafür sollt ihr saugen und satt werden von den Brüsten ihres Trostes; ihr sollt dafür saugen und euch ergötzen an der Fülle ihrer Herrlichkeit.¹² Denn also spricht der HERR: Siehe, ich breite aus den Frieden bei ihr wie einen Strom und die Herrlichkeit der Heiden wie einen ergossenen Bach; da werdet ihr saugen. Ihr sollt auf dem Arme getragen werden, und auf den Knien wird man euch freundlich halten.¹³ Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet; ja, ihr sollt an Jerusalem ergötzt werden.¹⁴ Ihr werdet's sehen, und euer Herz wird sich freuen, und euer Gebein soll grünen wie Gras. Da wird man erkennen die Hand des HERRN an seinen Knechten und den Zorn an seinen Feinden.¹⁵ Denn siehe, der HERR wird kommen mit Feuer und seine Wagen wie ein Wetter, daß er vergelte im Grimm seines Zorns und mit Schelten in Feuerflammen.¹⁶ Denn der HERR wird durchs Feuer richten und durch sein Schwert alles Fleisch; und der Getöteten des HERRN wird viel sein.¹⁷ Die sich heiligen und reinigen in den Gärten, einer hier, der andere da, und essen Schweinefleisch, Greuel und Mäuse, sollen weggerafft werden miteinander, spricht der HERR.¹⁸ Und ich kenne ihre Werke und

الْقَوْسِ. إِلَى ثُبَالٍ وَبَاوَانَ، إِلَى الْجَزَائِرِ الْبَعِيدَةِ الَّتِي لَمْ تَسْمَعْ خَبْرِي وَلَا رَأَتْ مَجْدِي، فَيُخْبِرُونَ بِمَجْدِي بَيْنَ الْأُمَمِ. وَيُخَضِرُونَ كُلَّ إِخْوَتِكُمْ مِنْ كُلِّ الْأُمَّمِ تَقْدِمَةً لِلرَّبِّ عَلَى حَيْلٍ وَبِمَرْكَبَاتٍ وَبِهَوَادِجٍ وَبِعَالٍ وَهَجْنٍ إِلَى جَبَلِ قُدْسِي أَوْرُسَلِيمَ قَالَ الرَّبُّ، كَمَا يُخَضِرُ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَقْدِمَةً فِي إِتَاءِ طَاهِرٍ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ. ²¹ وَأَتَّخِذُ أَيْضًا مِنْهُمْ كَهَنَةً وَلَاوِيِّينَ قَالَ الرَّبُّ. ²² لِأَنَّهُ كَمَا أَنَّ السَّمَاوَاتِ الْجَدِيدَةَ وَالْأَرْضَ الْجَدِيدَةَ الَّتِي أَنَا صَانِعٌ تَبْتُ أَمَامِي يَقُولُ الرَّبُّ، هَكَذَا تَبْتُ تَسْلُكُمُ وَأَسْمُكُمُ. ²³ وَيَكُونُ مِنْ هِلَالٍ إِلَى هِلَالٍ وَمِنْ سَبْتٍ إِلَى سَبْتٍ، أَنَّ كُلَّ ذِي جَسَدٍ يَأْتِي لِيَسْجُدَ أَمَامِي قَالَ الرَّبُّ. ²⁴ وَيَخْرُجُونَ وَيَتَرَوْنَ جُنَّتَ النَّاسِ الَّذِينَ عَصَوْا عَلَيَّ، لِأَنَّ دُودَهُمْ لَا يَمُوتُ وَتَارَهُمْ لَا تُطْفَأُ، وَيَكُونُونَ رَدَالَةً لِكُلِّ ذِي جَسَدٍ.

Gedanken. Es kommt die Zeit, daß ich sammle alle Heiden und Zungen, daß sie kommen und sehen meine Herrlichkeit.¹⁹ Und ich will ein Zeichen unter sie geben und ihrer etliche, die errettet sind, senden zu den Heiden, gen Tharsis, gen Phul und Lud zu den Bogenschützen, gen Thubal und Javan und in die Ferne zu den Inseln, da man nichts von mir gehört hat und die meine Herrlichkeit nicht gesehen haben; und sollen meine Herrlichkeit unter den Heiden verkündigen.²⁰ Und sie werden alle eure Brüder aus allen Heiden herzubringen, dem HERR zum Speisopfer, auf Rossen und Wagen, auf Sänften, auf Maultieren und Dromedaren gen Jerusalem, zu meinem heiligen Berge, spricht der HERR, gleichwie die Kinder Israel Speisopfer in reinem Gefäß bringen zum Hause des HERRN.²¹ Und ich will auch aus ihnen nehmen Priester und Leviten, spricht der HERR.²² Denn gleichwie der neue Himmel und die neue Erde, die ich mache, vor mir stehen, spricht der HERR, also soll auch euer Same und Name stehen.²³ Und alles Fleisch wird einen Neumond nach dem andern und einen Sabbat nach dem andern kommen, anzubeten vor mir, spricht der HERR.²⁴ Und sie werden hinausgehen und schauen die Leichname der Leute, die an mir übel gehandelt haben; denn ihr Wurm wird nicht sterben, und ihr Feuer nicht verlöschen, und werden allem Fleisch ein Greuel sein.